

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 2008-11-17. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EST ON THURSDAY, NOVEMBER 20, 2008. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 2008-11-17. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 20 NOVEMBRE 2008, À 9 H 45 HNE. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: comments@scc-csc.gc.ca

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Result screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news_release/2008/08-11-17.2a/08-11-17.2a.html

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquer sur

http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news_release/2008/08-11-17.2a/08-11-17.2a.html

-
1. *Air Canada et al. v. Canadian Transportation Agency et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) (32729)
 2. *Dimitri Burcevski et al. v. Monyca Ambrozic* (Alta.) (Civil) (By Leave) (32745)
 3. *Lynda Garratt et al. v. Orillia Power Distribution Corporation* (Ont.) (Civil) (By Leave) (32767)
 4. *Sharifa Ali et al. v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (Civil) (By Leave) (32762)
 5. *Nouredine Fakhri c. Fraser Milner Casgrain, s.e.n.c.r.l.* (Qc) (Civile) (Autorisation) (32726)
 6. *Salomonie Goo Jaw v. Her Majesty the Queen* (NU) (Criminal) (As of Right / By Leave) (32706)
 7. *Wayne Ford v. Workers Compensation Appeals Tribunal of Nova Scotia et al.* (N.S.) (Civil) (By Leave) (32770)
 8. *Ronald B. Knox v. Workers Compensation Appeals Tribunal of Nova Scotia et al.* (N.S.) (Civil) (By Leave) (32774)
-

on business as Air Canada Jazz and West Jet v. Canadian Transportation Agency and the Estate of Eric Norman, Joanne Neubauer and the Council of Canadians with Disabilities
(F.C.) (Civil) (By Leave)

Administrative law - Boards and tribunals - Jurisdiction - Scope of power - Canadian Transportation Agency - Whether the Agency disregarded expert evidence and definitions of significant terms and substituted its own evidence and definitions in its determination of the cost of removing an obstacle to the mobility of persons with disabilities - Whether the Agency erred in imposing a requirement that the Applicants, as a condition of discharging their burden of proof, produce opinion evidence to the effect that they would be unable to incur the costs of accommodation - Whether the Canadian Transportation Agency erred in its understanding of the word “impossible” as used in the third branch of the *Meiorin* test and failed to assess the duty to accommodate globally.

In November of 2002, the Respondents, Eric Norman, Joanne Neubauer and the Council of Canadians with Disabilities, commenced a proceeding against the Applicants pursuant to s. 172 of the *Canadian Transportation Act*, S.C. 1996, c. 10 (“CTA”), claiming it was an undue obstacle to the mobility of persons with disabilities for air carriers to require persons who require additional seats to accommodate their disabilities to pay for such seats. The Respondents sought an order pursuant to s. 172(3) of the CTA that the Applicant air carriers institute a “one person, one fare” policy for domestic air travel, meaning that persons with disabilities who require extra seats would be entitled to the extra seats without having to pay an additional fare. The Canadian Transportation Agency (“Agency”) allowed the Respondents’ application and ordered that the Applicants amend their policies to incorporate a “one person, one fare” regime for persons with disabilities who are required by the air carriers’ tariffs to be accompanied by an attendant; for persons with disabilities who are disabled by obesity; and for persons with disabilities who require additional seating for themselves to accommodate their disability to travel by air. The Applicants sought leave to appeal the Agency’s decision to the Federal Court of Appeal. Their application for leave to appeal was dismissed.

January 10, 2008
Canadian Transportation Agency
(Dufault and Tulk, Tribunal Members)

Respondents’ application allowed

May 5, 2008
Federal Court of Appeal
(Desjardins, Pelletier and Blais JJ.A.)

Application for leave to appeal dismissed

August 5, 2008
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

32729 Air Canada, la Société en commandite Jazz Air, représentée par son commandité, Commandité Gestion Jazz Air inc. exerçant son activité sous le nom d’Air Canada Jazz et West Jet c. Office des transports du Canada et la succession d’Eric Norman, Joanne Neubauer et le Conseil des Canadiens avec déficiences
(C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit administratif - Organismes et tribunaux administratifs - Compétence - Portée du pouvoir - Office des transports du Canada - L’Office a-t-il fait abstraction de la preuve d’experts et des définitions de termes importants et substitué ses propres preuves et définitions dans sa détermination des frais d’enlèvement d’un obstacle aux possibilités de déplacement d’une personne ayant une déficience? - L’Office a-t-il eu tort d’imposer une exigence que les demanderesse, comme condition d’acquiescement de leur fardeau de la preuve, produisent une preuve sous forme d’opinion selon laquelle elles seraient incapables d’engager les frais afférents aux mesures d’accommodement? - L’Office des transports du Canada a-t-elle mal compris le mot « impossible » au sens du troisième volet du critère énoncé dans l’arrêt *Meiorin* et omis d’évaluer globalement l’obligation d’accommodement?

En novembre 2002, les intimés, Eric Norman, Joanne Neubauer et le Conseil des Canadiens avec déficiences ont introduit une instance contre les demanderesse, fondée sur l’art. 172 de la *Loi sur les transports au Canada*, L.C. 1996, ch. 10 (la « LTC »), alléguant que l’obligation imposée par les transporteurs aériens aux personnes qui ont besoin de plus d’un siège en raison de leur déficience constituait un obstacle abusif aux possibilités de déplacement des personnes ayant une déficience. Les intimés ont sollicité une ordonnance en vertu du par. 172(3) de la LTC pour que les transporteurs aériens demandeurs instituent une politique d’« une personne, un tarif » pour le transport aérien intérieur de sorte que les personnes ayant une déficience qui ont besoin de plus d’un siège y aient droit sans avoir à payer de tarif supplémentaire. L’Office des transports du Canada (l’« Office ») a accueilli la demande des intimés et a ordonné aux demanderesse de modifier leurs politiques pour y incorporer un régime d’« une personne, un tarif » pour les personnes

ayant une déficience qui sont tenues, en vertu des modalités du tarif des transporteurs aériens, de voyager avec un accompagnateur; pour les personnes ayant une déficience en raison de leur obésité; et pour les autres personnes qui ont besoin d'un siège additionnel pour elles-mêmes en raison de leur déficience lors de leurs déplacements en avion. Les demandresses ont demandé l'autorisation d'appeler de la décision de l'Office à la Cour d'appel fédérale. Leur demande d'autorisation d'appel a été rejetée.

10 janvier 2008 Office des transports du Canada (Messieurs Dufault et Tulk, membres du tribunal)	Demande des intimés accueillie
5 mai 2008 Cour d'appel fédérale (juges Desjardins, Pelletier et Blais)	Demande d'autorisation d'appel rejetée
5 août 2008 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

32745 Dimitri Burcevski, Voodoo Enterprises Ltd. v. Monyca Ambrozic
(Alta) (Civil) (By Leave)

Limitation of actions (prescription) - Discoverability - Concealment - Trusts (fiducies) - Constructive trust - Whether the Court of Appeal applied the proper test for discoverability of fraudulent concealment under s. 4 of the *Limitations Act*, R.S.A. 2000, c. L-12 - Whether obtaining knowledge of the law or knowledge of one's legal right governs the determination of the date applicable limitation periods begin to toll - Whether the law relating to tracing allows a proprietary remedy to be granted over property owned by a third party defendant where the amount of the constructive trust interest to be traced to that property has not been ascertained by the courts and the proceeds of that trust interest cannot be traced with any accuracy or specificity into the property over which the proprietary remedy is granted - Whether a proprietary remedy can be granted pursuant to a finding of knowledge receipt where tracing is not possible, or whether the courts are restricted to awarding an *in personam* remedy as against the knowing recipient.

Ambrozic and Burcevski were married in 1970 and divorced in 1978. During and after the marriage, Burcevski transferred various properties into and out of Ambrozic's name, receiving tax advantages as a result of the transfers. Due in part to her limited English language skills, she was unaware of the transfers and received none of the proceeds of sale of rental from the properties in her name. In 1999, she obtained a copy of the divorce file from the courthouse, and realized that a lawyer Burcevski had taken her to see in filing the petition for divorce was supposed to have represented her interests. In 2005, she brought an action against Burcevski seeking a declaration of trust in her favour over property owned by Burcevski or his company, Voodoo Enterprises Ltd., damages for physical and emotional abuse, and punitive damages. She also sued two lawyers for damages for breaches of professional duty. The latter action was settled.

The trial judge found that Ambrozic was entitled to a constructive trust on certain property and to compensation for bookkeeping and cleaning services she rendered to Burcevski's business. Burcevski appealed, and Ambrozic cross-appealed the quantum awarded for her services and the extent of the constructive trust granted by the trial judge. The Court of Appeal found that Ambrozic's claim to compensation for services was time-barred, allowed Burcevski's appeal in relation to it, and dismissed that claim. In all other respects, the appeal was dismissed.

January 25, 2006 Court of Queen's Bench of Alberta (Wilkins J.)	Claim for damages arising from personal injury dismissed; claim for equitable relief for services rendered and for conversion of property allowed; claim for unjust enrichment allowed; declaration of trust in relation to the converted properties
May 22, 2008 Court of Appeal of Alberta (Calgary) (Fraser, O'Brien and Rowbotham JJ.A.)	Appeal allowed in part
August 13, 2008 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

32745 Dimitri Burcevski, Voodoo Enterprises Ltd. c. Monyca Ambrozic
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Prescription - Possibilité de découvrir la preuve - Dissimulation - Fiducies - Fiducie constructrice - La Cour d'appel a-t-elle appliqué le bon critère relativement à la possibilité de découvrir la preuve d'une dissimulation frauduleuse en vertu de l'art. 4 de la *Limitations Act*, R.S.A. 2000, ch. L-12? - Le délai de prescription commence-t-il à courir à partir du moment où on prend connaissance de la loi ou de ses propres droits? - Le droit relatif au droit de suite permet-il d'accorder une réparation fondée sur la propriété à l'égard des biens appartenant à un tiers défendeur lorsque le montant de l'intérêt de la fiducie constructrice qui doit être rattaché à ce bien n'a pas été déterminé par les tribunaux et que le produit de cet intérêt ne peut être rattaché avec exactitude ou particularité au bien à l'égard duquel une réparation fondée sur la propriété est accordée? - Une réparation fondée sur la propriété peut-elle être accordée sur le fondement d'une conclusion de prise de connaissance lorsque le rattachement est impossible, ou est-ce que les tribunaux sont plutôt astreints à condamner à une réparation personnelle l'acquéreur qui avait connaissance?

Madame Ambrozic et M. Burcevski se sont mariés en 1970 et ont divorcé en 1978. Durant et après le mariage, M. Burcevski a acquis et aliéné divers biens au nom de M^{me} Ambrozic, bénéficiant d'avantages fiscaux à la suite des transferts. En partie à cause de ses difficultés en anglais, elle ignorait tout de ces transferts et n'a reçu aucun produit de la vente de loyers tirés de biens sous son nom. En 1999, elle a obtenu une copie du dossier de divorce au palais de justice et s'est rendue compte qu'un avocat que M. Burcevski l'avait amené voir au moment d'introduire l'instance de divorce aurait dû représenter ses intérêts. En 2005, elle a intenté une action contre M. Burcevski sollicitant un jugement déclaratoire de fiducie en sa faveur à l'égard de biens appartenant à M. Burcevski ou à sa compagnie, Voodoo Enterprises Ltd., des dommages-intérêts pour violence physique et psychologique et des dommages-intérêts punitifs. Elle a également poursuivi deux avocats pour faute professionnelle. La dernière action a été réglée.

Le juge de première instance a conclu que M^{me} Ambrozic avait droit à une fiducie constructrice à l'égard de certains biens et à une indemnité pour les services de tenue de livres et d'entretien ménager qu'elle avait rendus à l'entreprise de M. Burcevski. Monsieur Burcevski a interjeté appel et M^{me} Ambrozic a interjeté un appel incident relativement au montant accordé pour ses services et à la portée de la fiducie constructrice accordée par le juge de première instance. La Cour d'appel a conclu que la demande d'indemnité de M^{me} Ambrozic pour ses services était prescrite, elle a accueilli l'appel de M. Burcevski en rapport avec elle et a rejeté cette demande. À tous les autres égards, l'appel a été rejeté.

25 janvier 2006
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(juge Wilkins)

Demande en dommages-intérêts découlant d'un préjudice personnel rejetée; demande de réparation en equity pour services rendus et conversion de biens accueillie; demande en enrichissement injustifié accueillie; déclaration de fiducie en rapport avec les biens convertis

22 mai 2008
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
(juges Fraser, O'Brien et Rowbotham)

Appel accueilli en partie

13 août 2008
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

32767 Lynda Garratt and William Garratt v. Orillia Power Distribution Corporation
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Torts - Negligence - Standard of care - Reasonable foreseeability - Whether the Court of Appeal erred in its analysis as to the doctrine of foreseeability as well as the standard of care - Whether the law of negligence in Canada needs clarification with respect to the doctrine of foreseeability as it applies to acts of intervening third parties following a negligent act or omission.

While an Orillia Power Company crew was at lunch, a vandal loosened a rope securing a cable to an overpass along which Orillia Power was working on an electrical installation. The rope fell onto the highway below, striking Lynda Garratt's car and causing her to stop abruptly, from which she suffered injuries. Ms. Garratt brought an action in negligence against Orillia Power.

The Ontario Superior Court of Justice found Orillia Power negligent and awarded Ms. Garratt \$258,723 in damages. The Court of Appeal allowed Orillia Power's appeal on the basis that the trial judge erred in determining the standard of care had been breached.

December 14, 2005 Ontario Superior Court of Justice (Ferguson J.)	In the first part of bifurcated proceedings of the Applicant's action in negligence, the Respondent held to be liable for breach of standard of care
April 13, 2006 Ontario Superior Court of Justice (Ferguson J.)	In the second part of bifurcated proceedings of the Applicant's action in negligence, the Respondent held to have caused the Applicant's damages; \$258,723 awarded
May 29, 2008 Court of Appeal for Ontario (O'Connor A.C.J.O. and Gillese and Watt JJ.A.)	Respondent's appeal allowed
August 27, 2008 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

32767 Lynda Garratt et William Garratt c. Orillia Power Distribution Corporation
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Responsabilité délictuelle - Négligence - Norme de diligence - Prévisibilité raisonnable - La Cour d'appel s'est-elle trompée dans son analyse de la doctrine de la prévisibilité raisonnable et de la norme de diligence? - Y a-t-il lieu de clarifier le droit canadien en matière de négligence relativement à la doctrine de prévisibilité applicable aux actes de tiers intervenants à la suite d'un acte ou d'une omission par négligence?

Pendant qu'une équipe d'Orillia Power Company prenait sa pause-repas, un vandale a dénoué une corde qui retenait un câble à un viaduc le long duquel Orillia Power travaillait sur une installation électrique. La corde est tombée sur la route au-dessous, heurtant la voiture de Lynda Garratt et l'amenant à freiner brusquement, ce qui lui a causé des blessures. Madame Garratt a intenté une action en négligence contre Orillia Power.

La Cour supérieure de justice a jugé qu'Orillia Power avait été négligente et a accordé à M^{me} Garratt 258 723 \$ en dommages-intérêts. La Cour d'appel a accueilli l'appel d'Orillia Power, statuant que le juge de première avait eu tort de conclure que la norme de diligence avait été violée.

14 décembre 2005 Cour supérieure de justice de l'Ontario (juge Ferguson)	Dans la première partie d'une instance en deux temps de l'action en négligence de la demanderesse, l'intimée est tenue responsable d'une violation de la norme de diligence
13 avril 2006 Cour supérieure de justice de l'Ontario (juge Ferguson)	Dans la deuxième partie d'une instance en deux temps de l'action en négligence de la demanderesse, l'intimée est tenue responsable des dommages causés à la demanderesse; des dommages-intérêts de 258 723 \$ sont accordés
29 mai 2008 Cour d'appel de l'Ontario (juge en chef adjoint O'Connor et juges Gillese et Watt)	Appel de l'intimée accueilli

32762 Sharifa Ali and Rose B. Markel v. Her Majesty the Queen
(F.C.) (Civil) (By Leave)

Charter of Rights and Freedoms - Constitutional law - Right to equality - Whether s. 118.2 of the *Income Tax Act*, which excludes from the computation of the medical expense tax credit (METC) remedies prescribed by a naturopath because they do not meet the “recorded by a pharmacist” requirement, is a violation of s. 15(1) of the *Charter* because it discriminates on the basis of disability - *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, ss. 7, 15 - *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c.1 (5th Supp.), s. 118.2.

Sharifa Ali and Rose Markel deducted from their respective income tax returns for 2000 and 2001 certain herbs, vitamins and supplements that were purchased by each of them, pursuant to prescriptions issued by a naturopath. In particular, they claimed the medical expense tax credit (METC) pursuant to s. 118.2 of the *Income Tax Act* in respect of the cost of those naturopathic remedies. Upon reassessment, the METC was disallowed on the basis that the cost of those remedies does not qualify as a medical expense, because such purchases do not satisfy the “recorded by a pharmacist” requirement in s. 118.2(2)(n). Appeals from the reassessments were dismissed by the Minister of National Revenue. Ms. Ali and Ms. Markel appealed the Minister’s decisions to the Tax Court of Canada, alleging that the *Income Tax Act* provision infringed their ss. 7 and 15(1) *Charter* rights.

The Tax Court of Canada dismissed the appeals from the Minister’s decisions on the basis that the remedies did not qualify as a medical expense within the meaning of the impugned provision of the Act, which provision did not contravene ss. 7 or 15(1) of the *Charter*. The Federal Court of Appeal dismissed the appeals.

May 18, 2006
Tax Court of Canada
(Woods T.J.C.)

Applicants’ appeals from the Minister’s reassessments dismissed

May 28, 2008
Federal Court of Appeal
(Noël, Blais and Ryer JJ.A.)

Applicants’ appeals dismissed

August 27, 2008
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

32762 Sharifa Ali et Rose B. Markel c. Sa Majesté la Reine
(C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Charte des droits et libertés - Droit constitutionnel - Droit à l’égalité - L’article 118.2 de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, qui exclut du calcul du crédit d’impôt pour frais médicaux (CIFM) les remèdes prescrits par un naturopathe parce qu’ils ne répondent pas à l’exigence selon laquelle ils doivent être « enregistrés par un pharmacien » viole-t-il le par. 15(1) de la *Charte* au motif qu’il crée de la discrimination fondée sur une déficience? - *Charte canadienne des droits et libertés*, art. 7, 15 - *Loi de l’impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch. 1 (5^e suppl.), art. 118.2.

Sharifa Ali et Rose Markel ont déduit de leurs déclarations de revenus respectives pour 2000 et 2001 des plantes médicinales, vitamines et suppléments qu’elles ont chacune achetées conformément aux ordonnances d’un naturopathe. En particulier, elles ont demandé le crédit d’impôt pour frais médicaux (CIFM) en application de l’art. 118.2 de la *Loi de l’impôt sur le revenu* à l’égard du coût de ces remèdes naturopathiques. Dans le cadre d’une nouvelle cotisation, le CIFM a été refusé au motif que le coût de ces remèdes n’était pas admissible à titre de frais médicaux, puisque ces achats ne satisfaisaient pas à l’exigence selon laquelle ils devaient être « enregistrés par un pharmacien », prévue à l’alinéa 118.2(2)n). Le ministre du Revenu national a rejeté les appels des nouvelles cotisations. Madame Ali et M^{me} Markel ont interjeté appel des décisions à la Cour canadienne de l’impôt, alléguant que la disposition de la *Loi de l’impôt sur le revenu* violait leurs droits garantis aux art. 7 et 15(1) de la *Charte*.

La Cour canadienne de l’impôt a rejeté les appels des décisions du ministre au motif que les remèdes n’étaient pas admissibles à titre de frais médicaux au sens de la disposition contestée de la loi, une disposition qui ne contrevient pas aux art. 7 ou 15(1) de la *Charte*. La Cour d’appel fédérale a rejeté les appels.

18 mai 2006
Cour canadienne de l’impôt
(juge Woods)

Appels des demanderessees à l’égard des nouvelles cotisations du ministre rejetés

28 mai 2008
Cour d'appel fédérale
(juges Noël, Blais et Ryer)

Appels des demandereses rejetés

27 août 2008
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

32726 Nouredine Fakhri v. Fraser Milner Casgrain, s.e.n.c.r.l.
(Que.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure - Appeals - Motion to dismiss appeal - Evidence - Motion to adduce new evidence - Whether Court of Appeal erred in granting motion to dismiss appeal on basis that appeal had no reasonable chance of success - Whether Court of Appeal erred in dismissing motion to adduce new evidence.

Mr. Fakhri is an engineer. With a view to financing the restart of a recycling plant he had opened in Morocco in 1997, he met with Mr. Lalonde, then a lawyer in the Respondent law firm, Fraser Milner Casgrain LLP. To appeal to investors, Mr. Fakhri decided to create a Quebec company and subsidiaries; he retained the Respondent for this purpose, dealing first with Mr. Lalonde and subsequently with Mr. Dondo. The agreement between the Respondent and Mr. Fakhri concerning the nature of the Respondent's professional mandate with respect to the creation of the company Groupe Petromax Holding and its subsidiaries was signed on December 13, 2000. The Caisse de dépôt et placement du Québec made a financing offer, but it withdrew its offer on September 13, 2002 because it was dissatisfied with the results of the project audit. Mr. Dondo's mandate then terminated, and Groupe Petromax Holding and its subsidiaries were never created. On October 25, 2002, the Respondent sent Mr. Fakhri its bill for \$95,876.55. He did not pay the bill. Fraser Milner Casgrain sued him for the fees he owed.

January 9, 2008
Quebec Superior Court
(Mercure J.)
Neutral citation: 2008 QCCS 987

Action to claim legal fees allowed; Applicant ordered to pay \$95,876.55

May 26, 2008
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Delisle, Chamberland and Duval Hesler JJ.A.)
Neutral citation: 2008 QCCA 971

Motion to dismiss appeal granted; Motion to adduce new evidence dismissed

July 28, 2008
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

32726 Nouredine Fakhri c. Fraser Milner Casgrain, s.e.n.c.r.l.
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile - Appels - Requête en rejet d'appel - Preuve - Requête pour preuve nouvelle - La Cour d'appel a-t-elle erré en accueillant la requête en rejet d'appel au motif que l'appel n'avait aucune chance raisonnable de succès? - La Cour d'appel a-t-elle erré en rejetant la requête pour preuve nouvelle?

Monsieur Fakhri est ingénieur. En vue de financer le redémarrage d'une usine de recyclage qu'il avait ouverte au Maroc en 1997, il rencontre Me Lalonde, alors avocat au sein du cabinet d'avocats Fraser Milner Casgrain, S.E.N.C.R.L., l'intimée. Pour intéresser les investisseurs, M. Fakhri décide de créer une société québécoise et des filiales et pour ce faire, il retient les services juridiques de l'intimée, faisant affaires d'abord avec Me Lalonde et, par la suite, avec Me Dondo. L'entente entre l'intimée et M. Fakhri portant sur la nature du mandat professionnel de cette première vis-à-vis la création de la société Groupe Petromax Holding et ses filiales est signée le 13 décembre 2000. La Caisse de dépôt et placement du Québec fait une offre de financement mais, insatisfaite des résultats de la vérification du projet, la retire le 13 septembre 2002. Le mandat de Me Dondo prend alors fin et Groupe Petromax Holding et ses filiales ne sont jamais créées. Le 25 octobre 2002, l'intimée fait parvenir à M. Fakhri son compte d'honoraires au montant de 95 876,55 \$. Ce dernier ne verse rien en paiement de ce compte. Fraser Milner Casgrain intente alors une action en réclamation des honoraires dus.

<p>Le 9 janvier 2008 Cour supérieure du Québec (Le juge Mercure) Référence neutre : 2008 QCCS 987</p>	<p>Action en réclamation d'honoraires d'avocat accueillie; demandeur condamné à payer la somme de 95 876,55 \$</p>
<p>Le 26 mai 2008 Cour d'appel du Québec (Montréal) (Les juges Delisle, Chamberland et Duval Hesler) Référence neutre : 2008 QCCA 971</p>	<p>Requête en rejet d'appel accueillie; Requête pour preuve nouvelle rejetée</p>
<p>Le 28 juillet 2008 Cour suprême du Canada</p>	<p>Demande d'autorisation d'appel déposée</p>

32706 Salomonie Goo Jaw v. Her Majesty the Queen
 (NU) (Criminal) (As of Right / By Leave)

Criminal law - First degree murder - Elements of offence - Police officer acting in course of duties - Defences - Provocation - Self-defence - Whether the Crown must establish that an officer is acting lawfully in the course of his duties at the time he was killed to establish that an accused is guilty of murder of a police officer contrary to s. 231(4)(a) - Does the fact of an unlawful assault and arrest by a police officer raise self-defence or provocation? - Whether a jury must first determine guilt contrary to s. 229(a) of the *Criminal Code* before it considers whether there was also guilt contrary to s. 231(4)(a) - *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 231(4)(a).

Jaw was convicted on February 18, 2004 of first degree murder in the shooting of R.C.M.P. Cst. Jergen Seewald on March 5, 2001. On that date, in the early morning hours, Cst. Seewald attended the apartment of Jaw and his common-law spouse, Ms. Ettinger, to answer a 911 call by Ettinger recorded at 2:05 a.m. on March 5, 2001. Cst. Seewald, a 26-year veteran member of the R.C.M.P. and the second in command of his detachment, went alone. While there, Cst. Seewald was fatally shot through the side with a shotgun handled by Jaw.

On his appeal, Jaw challenged his conviction, saying that defences of provocation and self-defence should have been put to the jury and that the jury was unfairly misdirected on the subject of his intent and as to the assessment of his evidence. Jaw also contended that the jury should have been instructed that Cst. Seewald was not acting in the course of his duty, such that a verdict of second degree murder was available. The majority of the Court of Appeal dismissed Jaw's appeal.

<p>February 17, 2004 Nunavut Court of Justice (Vertes J.) Neutral citation:</p>	<p>Applicant convicted of first degree murder</p>
--	---

<p>May 20, 2008 Court of Appeal of Nunavut (Martin (dissenting), Watson and Johnson JJ.A.) Neutral citation: 2008 NUCA 02</p>	<p>Appeal dismissed</p>
--	-------------------------

<p>June 25, 2008 Supreme Court of Canada</p>	<p>Notice of appeal as of right filed</p>
---	---

<p>August 21, 2008 Supreme Court of Canada</p>	<p>Application for leave to appeal filed</p>
---	--

<p>August 22, 2008 Supreme Court of Canada</p>	<p>Motion for extension of time filed</p>
---	---

<p>27 août 2008 Cour suprême du Canada</p>	<p>Demande d'autorisation d'appel déposée</p>
---	---

32706 Salomonie Goo Jaw c. Sa Majesté la Reine
(NU) (Criminelle) (De plein droit / Sur autorisation)

Droit criminel - Meurtre au premier degré - Éléments de l'infraction - Policier qui agit dans l'exercice de ses fonctions - Moyens de défense - Provocation - Légitime défense - Le ministère public doit-il établir qu'un agent agissait légitimement dans l'exercice de ses fonctions au moment où il a été tué pour établir que l'accusé est coupable du meurtre d'un policier, contrairement à l'al. 231(4)a)? - Le fait qu'il y ait eu agression et arrestations illégales par un policier soulève-t-il la légitime défense ou la provocation? - Le jury doit-il d'abord déterminer la culpabilité aux termes de l'al. 229a) du *Code criminel* avant de décider s'il y a également culpabilité aux termes de l'al. 231(4)a)? - *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, al. 231(4)a).

Monsieur Jaw a été déclaré coupable le 18 février 2004 de meurtre au premier degré pour avoir abattu l'agent Jergen Seewald de la GRC avec une arme à feu le 5 mars 2001. À cette date, aux petites heures du matin, l'agent Seewald s'était rendu à l'appartement de M. Jaw et de sa conjointe de fait, M^{me} Ettinger, en réponse à un appel 911 fait par M^{me} Ettinger et inscrit à 2 h 05 le 5 mars 2001. L'agent Seewald, un membre de la GRC ayant 26 ans de service et deuxième commandant de son détachement, est allé seul. Sur les lieux, l'agent Seewald a été mortellement atteint par balle au côté par un fusil que manipulait M. Jaw.

En appel, M. Jaw a contesté la déclaration de culpabilité à son endroit, affirmant que les moyens de défense de provocation et de légitime défense auraient dû être présentés au jury et que le jury a injustement reçu des directives erronées au sujet de son intention et quant à l'appréciation de sa preuve. Monsieur Jaw a également soutenu que le jury aurait dû être informé que l'agent Seewald n'agissait pas dans l'exercice de ses fonctions, de sorte qu'il était loisible au jury de prononcer un verdict de meurtre au deuxième degré. Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont rejeté l'appel de M. Jaw.

17 février 2004 Cour de justice du Nunavut (juge Vertes) Référence neutre :	Demandeur déclaré coupable de meurtre au premier degré
20 mai 2008 Cour d'appel du Nunavut (juge Martin (dissident) et juges Watson et Johnson) Référence neutre : 2008 NUCA 02	Appel rejeté
25 juin 2008 Cour suprême du Canada	Avis d'appel de plein droit déposé
21 août 2008 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
22 août 2008 Cour suprême du Canada	Requête en prorogation de délai déposée

32770 Wayne Ford v. Workers' Compensation Appeals Tribunal of Nova Scotia and Workers' Compensation Board of Nova Scotia
(N.S.) (Civil) (By Leave)

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Constitutional law - Workers' compensation - Whether the decisions of the Nova Scotia Court of Appeal or Nova Scotia Workers' Compensation Appeals Tribunal contravene the *Charter* - Whether the Nova Scotia Court of Appeal erred in denying leave to appeal from a decision of the Nova Scotia Workers' Compensation Appeals Tribunal, finding there was no entitlement to benefits and services pursuant to the *Chronic Pain Regulations*.

Wayne Ford sustained a compensable work-related injury for which Workers' Compensation Board (WCB) benefits were awarded. He appealed the WCB decision to the Nova Scotia Workers' Compensation Appeals Tribunal (WCAT), alleging that his benefits had been calculated incorrectly, that he was entitled to a commutation of those benefits and that the earnings replacement section of the *Workers' Compensation Act*, S.N.S. 1994-95, c. 10, was unconstitutional. The

WCAT denied Mr. Ford's appeal on all grounds. His applications for leave to appeal were subsequently denied by the Nova Scotia Court of Appeal and the Supreme Court of Canada. Mr. Ford's claim was later referred to the WCB for review under the *Chronic Pain Regulations*, which determined that he was not entitled to further benefits because he did not suffer from chronic pain as defined in the Regulations.

The WCAT dismissed Mr. Ford's appeal. The Nova Scotia Court of Appeal once again denied Mr. Ford's application for leave to appeal.

June 25, 2008
Nova Scotia Court of Appeal
(Saunders, Oland and Fichaud JJ. A.)

Application for leave to appeal denied

August 25, 2008
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

32770 Wayne Ford c. Workers' Compensation Appeals Tribunal de la Nouvelle-Écosse et Workers' Compensation Board de la Nouvelle-Écosse
(N.-É.) (Civile) (Sur autorisation)

Charte canadienne des droits de la personne - Droit constitutionnel - Accidents du travail - Les décisions de la Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse ou du Workers' Compensation Appeals Tribunal de la Nouvelle-Écosse contreviennent-elles à la *Charte*? - La Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse a-t-elle eu tort de refuser l'autorisation d'appel d'une décision du Workers' Compensation Appeals Tribunal de la Nouvelle-Écosse selon laquelle il n'y avait aucun droit à des prestations complémentaires de remplacement du revenu en vertu des *Chronic Pain Regulations*?

Wayne Ford a subi un accident du travail indemnisable pour lequel certaines prestations de la Workers' Compensation Board (WCB) ont été accordées. Il a interjeté appel de la décision de la WCB au Workers' Compensation Appeals Tribunal de la Nouvelle-Écosse (WCAT), alléguant que ses prestations avaient été mal calculées, qu'il avait droit à la commutation de ces prestations et que l'article de la *Workers Compensation Act*, S.N.S. 1994-95, ch. 10 qui porte sur le remplacement du revenu est inconstitutionnel. Le WCAT a rejeté l'appel de M. Ford relativement à tous les motifs. Par la suite, la Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse et la Cour suprême du Canada ont rejeté ses demandes d'autorisation d'appel. La demande de M. Ford a subséquemment été renvoyée à la WCB pour révision en vertu des *Chronic Pain Regulations* et la WCB a jugé qu'il n'avait pas droit à d'autres prestations, vu qu'il ne souffrait pas de douleur chronique au sens du règlement.

Le WCAT a rejeté l'appel de M. Ford. Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse a une fois de plus rejeté la demande d'autorisation d'appel de M. Ford.

25 juin 2008
Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse
(juges Saunders, Oland et Fichaud)

Demande d'autorisation d'appel rejetée

25 août 2008
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

32774 Ronald B. Knox v. Workers' Compensation Appeals Tribunal of Nova Scotia and Workers' Compensation Board of Nova Scotia
(N.S.) (Civil) (By Leave)

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Constitutional law - Workers' compensation - Whether the decisions of the Nova Scotia Court of Appeal or Nova Scotia Workers' Compensation Appeals Tribunal contravene the *Charter* -

Whether the Nova Scotia Court of Appeal erred in denying leave to appeal from a decision of the Nova Scotia Workers' Compensation Appeals Tribunal, finding there was no entitlement to additional earnings replacement benefits pursuant to the *Chronic Pain Regulations*.

Ronald Knox sustained two compensable work-related injuries for which certain Workers' Compensation Board (WCB) benefits were awarded. Mr. Knox was not, however, found to be entitled to an extended earnings replacement benefit under the *Chronic Pain Regulations*. He appealed to the Nova Scotia Workers' Compensation Appeals Tribunal (WCAT) which upheld the WCB award, finding he was not entitled to additional benefits under the *Chronic Pain Regulations*. Moreover, they found that he had failed to cooperate with the WCB in relation to a vocational rehabilitation plan, and that it was appropriate for the WCB to suspend his benefits.

The Nova Scotia Court of Appeal denied Mr. Knox's application for leave to appeal.

June 25, 2008
Nova Scotia Court of Appeal
(Saunders, Oland and Hamilton JJ.A.)

Application for leave to appeal denied

August 25, 2008
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

32774 Ronald B. Knox c. Workers' Compensation Appeals Tribunal de la Nouvelle-Écosse et Workers' Compensation Board de la Nouvelle-Écosse
(N.-É.) (Civile) (Sur autorisation)

Charte canadienne des droits de la personne - Droit constitutionnel - Accidents du travail - Les décisions de la Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse ou du Workers' Compensation Appeals Tribunal de la Nouvelle-Écosse contreviennent-elles à la *Charte*? - La Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse a-t-elle eu tort de refuser l'autorisation d'appel d'une décision du Workers' Compensation Appeals Tribunal de la Nouvelle-Écosse selon laquelle il n'y avait aucun droit à des prestations complémentaires de remplacement du revenu en vertu des *Chronic Pain Regulations*?

Ronald Knox a subi deux accidents du travail indemnisables pour lesquels certaines prestations de la Workers' Compensation Board (WCB) ont été accordées. Toutefois, on a conclu que M. Knox n'était pas admissible à des prestations complémentaires de remplacement du revenu en vertu des *Chronic Pain Regulations*. Il a interjeté appel au Workers' Compensation Appeals Tribunal (WCAT) qui a confirmé la décision de la WCB, concluant qu'il n'avait pas droit à des prestations complémentaires en vertu des *Chronic Pain Regulations*. En outre, le tribunal a conclu que le demandeur avait omis de collaborer avec la WCB relativement à un programme de réadaptation professionnelle et que la WCB avait eu raison de suspendre ses prestations.

La Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse a rejeté la demande d'autorisation d'appel de M. Knox.

25 juin 2008
Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse
(juges Saunders, Oland et Hamilton)

Demande d'autorisation d'appel rejetée

25 août 2008
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée
